

Beglaubigte Übersetzung aus der kroatischen Sprache.

Diese Übersetzung besteht aus 5 Seiten.

Karlovac, den 21.09 .2026.



Marta Kasun Nahod





REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO U KARLOVCU
Karlovac, Trg hrvatskih branitelja 1

Broj: KO-DO-390/2026-1
Karlovac, 31. kolovoza 2026.
DR/NB

OPĆINSKI SUD U KARLOVAC

KARLOVAC

Na temelju članka 38. stavka 2. točke 6. u svezi članka 341. stavka 3. Zakona o kaznenom postupku („Narodne novine” broj 152/2008., 76/2009., 80/2011., 121/2011. – pročišćeni tekst, 91/2012., 143/2012., 56/2013., 145/2013., 152/2014., 70/2017., 126/2019., 130/2020., 80/2022., 36/2024., 72/2025. i 13/2026.; dalje: ZKP) podižem

OPTUŽNICU

protiv:

okrivljenog ADEMA OKAYA, sina Cemila i Cemile Okay rođene Demir, rođenog 15. rujna 1983. u Karasu u Turskoj, s prebivalištem u Austriji, Beč, Mildeplatz br. 3/3/9, 16. okrug, državljanina Austrije, strojobravara, bez zvanja, nezaposlenog, za savršenom srednjom stručnom spremom, oženjenog, oca dvoje djece, nalazi se na slobodi,

da je:

26. svibnja 2026. oko 16,25 sati, u Novigradu na Dobri, općina Netretić, prema prethodnom dogovoru s nepoznatom osobom, prema točno dobivenim uputama koje je zaprimio na svoj mobitel marke Samsung, u nakani da se materijalno okoristi ilegalnim prevoženjem stranih državljana, za neutvrđeni novčani iznos, u osobnom vozilu marke Volkswagen Polo, austrijskih registarskih oznaka W-38408P, prevezio pet ilegalnih migranta koji su prethodno nezakonito mimo granične kontrole ušli u Hrvatsku, iako je bio svjestan da se isti nezakonito nalaze na području Hrvatske te ih je prevezio dok nije zaustavljen od strane policijskih službenika,

dakle, iz koristoljublja omogućio i pomogao drugim osobama nedozvoljeno kretati se i boraviti u Republici Hrvatskoj,

pa da je time počinio kazneno djelo protiv javnog reda – protuzakonitim ulaženjem, kretanjem i boravkom u Republici Hrvatskoj, drugoj državi članici Europske unije ili potpisnici Šengenskog sporazuma – opisano i kažnjivo po članku 326. stavku 1.

Kaznenog zakona („Narodne novine“ broj 125/2011., 144/2012., 56/2015., 61/2015., 101/2017., 118/2018., 126/2019., 84/2021., 114/2022., 114/2023., 36/2024. i 136/2025.; dalje: KZ).

Na temelju članka 79. stavka 2. KZ-a predlažem da sud od okrivljenika oduzme mobilni uređaj marke Samsung S21 oduzet potvrdom o privremenom oduzimanju serijskog broja: 01160731 od 27. svibnja 2026.

Dokazi na kojima temeljim optužnicu i koje namjeravam izvesti na raspravi:

1. Izvješće policijskih službenika od 26. svibnja 2026. (list 14),
2. Zapisnik o privremenom oduzimanju predmeta od 26. svibnja 2026. (list 15),
3. Potvrda o privremenom oduzimanju predmeta serijskog broja: 01160732 od 26. svibnja 2026. (list 16),
4. Potvrda o privremenom oduzimanju predmeta serijskog broja: 01160732 od 26. svibnja 2026. (list 17),
5. Zapisnik o pretrazi pokretne stvari i bankovnog sefa od 27. svibnja 2026. (list 19-21),
6. Fotografije zaslona mobitela (list 22-28),
7. Zapisnik o prvom ispitivanju okrivljenika s audio-video snimkom od 27. svibnja 2026. (list 31-34),
8. Zapisnici o saslušanju osoba s osobnim podacima od 26. svibnja 2026. (list 36-40),
9. Zapisnik o vraćanju privremeno oduzetih predmeta od 27. svibnja 2026. (list 45),
10. Zapisnik o vraćanju privremeno oduzetih predmeta od 30. svibnja 2026. (list 49).

Obrazloženje

Policijska uprava karlovačka, Policijska postaja Duga Resa podnijela je kaznenu prijavu protiv okrivljenika Adema Okaya zbog kaznenog djela protuzakonitog ulaženja, kretanja i boravka u Republici Hrvatskoj, drugoj državi članice Europske unije ili potpisnici Šengenskog sporazuma iz članka 326. stavka 1. KZ-a.

Osnovana sumnja da je okrivljenik počinio predmetno kazneno djelo proizlazi iz izvješća o postupanju policijskih službenika, zapisnika i potvrda o privremenom oduzimanju predmeta te zapisnika o pretrazi pokretne stvari i bankovnog sefa.

Prilikom provođenja dokazne radnje prvog ispitivanja okrivljenika Adem Okay je iznio obranu u kojoj je naveo da se natjecao u nekoj firmi koja mu je ponudila par oglasa za Hrvatsku, dali su mu neki link gdje treba doći na neku lokaciju i tamo pokupiti klijente i odvesti ih u Beč. Prvi put je dobio poziv od šefa, dobio je lokaciju gdje treba ljude pokupiti i klijente odvesti u Beč i onda ga je ponovno nazvao da pokupi te osobe s aerodroma. Prvi poziv dobio je da četiri osobe dolaze avionom i da ih treba prevesti u Beč, to je stornirano. Dobio je novi link te je navedeno da su to kao suradnici od te firme, to je bilo u šumi, vidio je te ljude i mislio je da to nije njegov posao. Bilo ih je previše, oni su mu prijetili, htio ih je pustiti i onda je bio uhvaćen. Bila je grupa od petnaest do sedamnaest ljudi. Vozio je pet osoba u autu, vozio ih je dvadeset do dvadeset i pet kilometra. Vozio je pola sata dok nije zaustavljen. Kod izlaza ih je mislio

pustiti i otići u Beč kada ga je policija zaustavila. Dogovoren je prijevoz na dan kada je uhićen. Na oglasu se tražio vozač od hotela do aerodroma. Komunicirao je s dvije osobe, nije ih vidio uživo. Trebao je dobiti 840,00 eura za cijeli tjedan plus soba. Drugi novac nije dobio. Iz Beča je krenuo svojim autom Volkswagen, to je obiteljski auto, vlasnik je njegova žena. Pet migranata je pokupio popodne, vozio je migrante pola sata, pokupio ih je u nekom selu, s jedne strane je bila šuma s druge postaja. Tijekom prijevoza s osobama u autu je pričao na polu engleskom. Smatra se krivim za djelo koje je počinio, to je najveća greška u njegovom životu i to se više neće ponoviti.

Iz izvješća o postupanju od 26. svibnja 2026. proizlazi da su policijski službenici navedenog dana oko 16,25 sati, na naplatnoj postaji Novigrad zamijetili osobno vozilo VW Polo, registarskih oznaka W-38408P (A) koje vozilo je bilo vidno opterećeno i zamagljeno, radi čega je postojala opravdana sumnja da se u istome prevoze ilegalni migranti. U 16,29 sati na naplatnoj postaji Novigrad navedeno vozilo je zaustavljeno te je izvršenom kontrolom utvrđeno da istim upravlja okrivljeni Adem Okay, državljani Austrije, dok se u svojstvu putnika u vozilu nalazilo pet nepoznatih osoba, na način da se jedna muška osoba nalazila na mjestu suvozača, te ostale četiri muške osobe na stražnjim sjedištima, bez dokumenata, a za koje se opravdano sumnja da su na ilegalan način ušli, kretali se i boravili na području Hrvatske – ilegalni migranti.

Iz potvrde o privremenom oduzimanju predmeta serijskog broja: 01160732 od 26. svibnja 2026. proizlazi da je od okrivljenika oduzeto osobno vozilo marke Volkswagen Polo, srebrne boje, registarske oznake W-38408P (A), ključ od navedenog vozila te prometna dozvola.

Iz potvrde o privremenom oduzimanju predmeta serijskog broja: 01160731 od 26. svibnja 2026. proizlazi da je od okrivljenika oduzet mobilni telefon marke Samsung Galaxy S21 i mobilni telefon marke iPhone 15 Pro.

Iz zapisnika o pretrazi pokretne stvari i bankovnog sefa od 27. svibnja 2026. proizlazi da su pretragom mobitela marke Samsung Galaxy S21 koji je oduzet od okrivljenika potvrdom o privremenom oduzimanju predmeta serijskog broja: 01160731 od 26. svibnja 2026. pronađeni podaci koji ukazuju da je isti preko teritorija Hrvatske prevozio ilegalne migrante radi stjecanja protupravne materijalne koristi za sebe. Pritom se koristio aplikacijom WhatsApp gdje je komunicirao s osobama „Routa Tour“ i „Oguz A“. Uočava se komunikacija u kojoj se navodi da mu je obećano službeno vozilo Mercedes Vito i zarada od 800,00 eura po tjednu, a trebao je prevoziti putnike s aerodroma do hotela te se uočava komunikacija vezana uz prijevoz osoba od oko 2.000,00 eura po transportu vlastitim vozilom. Vidljive su i lokacije u Zagrebu, Arena Zagreb. Također je vidljiva lokacija za ukrcaj migranata s koordinatama u blizini mjesta Otok Oštarijski kraj naplatne postaje te lokacija za iskrcaj migranata s koordinatama u mjestu Pribanjci, općina Bosiljevo.

Iz zapisnika o vraćanju privremeno oduzetih predmeta od 27. svibnja 2026. proizlazi da je okrivljeniku vraćen mobilni telefon marke Apple model, iPhone 15 Pro.

Iz zapisnika o vraćanju privremeno oduzetih predmeta od 30. svibnja 2026. proizlazi da su Gonul Okay vraćeni osobni automobil VW Polo, registarske oznake W-38408P, vlasništvo Gonul Okay, prometna dozvola te jedan kontakt ključ za predmetni automobil.

S obzirom na sve navedeno, dakle uzimajući u obzir nabrojane dokaze, smatram kako u konkretnom slučaju proizlazi osnovana sumnja da su se u postupanju okrivljenika ostvarila sva bitna obilježja kaznenog djela stavljenog mu na teret te da je isti postupao iz koristoljublja.

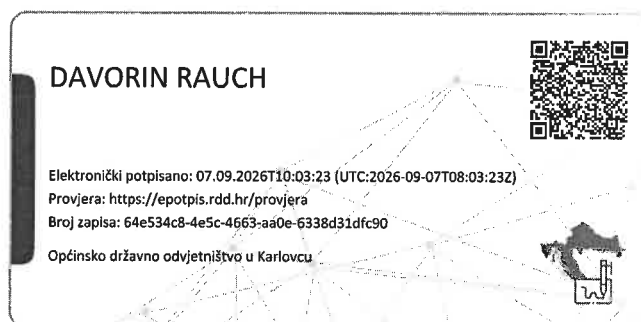
Naime, okrivljenik je u svojoj obrani priznao da je pristao preuzeti i prevesti njemu nepoznate osobe, a za što je trebao dobiti određeni iznos novca te je stoga 26. svibnja 2026. oko 16,25 sati, u mjestu Novigradu na Dobri, općina Netretić, u osobnom vozilu marke Volkswagen Polo, austrijskih registarskih oznaka W-38408P, prevezio pet ilegalnih migranta koji su prethodno na nezakonit način ušli na područje Hrvatske te ih je prevezio dok nije zaustavljen od strane policijskih službenika, a za koje vrijeme se koristio mobitelom marke Samsung Galaxy S21 na koji je primao upute od organizatora prijevoza vezane uz prijevoz migranata i naknadu za prijevoz istih osoba.

Slijedom svega naprijed navedenog smatram da su se u postupanju okrivljenika ostvarila sva bitna obilježja kaznenog djela iz članka 326. stavka 1. KZ-a pa se podizanje ove optužnice ukazuje opravdanim i na zakonu utemeljenim.

Također smatram opravdanim da sud na temelju članka 79. stavka 2. KZ-a od okrivljenika oduzme mobitel marke Samsung Galaxy S21 koji je oduzet od okrivljenika potvrdom o privremenom oduzimanju predmeta serijskog broja: 01160731 od 26. svibnja 2026. s obzirom da se okrivljenik koristio navedenim mobitelom prilikom počinjenja kaznenog djela, a sve jer postoji opasnost da će mobitel biti korišten za ponovno počinjenje kaznenog djela.

ZAMJENIK OPĆINSKOG DRŽAVNOG ODVJETNIKA
Davorin Rauch

Prilog: spis



Broj zapisa: **17c21-16ef5**

Kontrolni broj: **0839f-192de-aefdd**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinsko državno odvjetništvo u Karlovcu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

Beglaubigte Übersetzung aus der kroatischen Sprache.

REPUBLIK KROATIEN

STAATSANWALTSCHAFT KARLOVAC

Karlovac, Trg hrvatskih branitelja 1

Nummer: KO-DO-390/2026-1

Karlovac, 31. August 2026

DR/NB

AMTSGERICHT KARLOVAC

KARLOVAC

Gemäß Artikel 38 Absatz 2 Nummer 6 in Verbindung mit Artikel 341 Absatz 3 der Strafprozessordnung (Amtsblatt Nr. 152/2008, 76/2009, 80/2011, 121/2011 – konsolidierte Fassung, 91/2012, 143/2012, 56/2013, 145/2013, 152/2014, 70/2017, 126/2019, 130/2020, 80/2022, 36/2024, 72/2025 und 13/2026; im Folgenden: ZKP) hebe ich hiermit folgende

ANKLAGE

gegen:

den Beklagten ADEM OKAY, Sohn von Cemil und Cemil Okay, geb. Demir, geboren am 15. September 1983 in Karas, Türkei, wohnhaft in Österreich, Wien, Mildeplatz 3/3/9, 16, Bezirk, österreichischer Staatsbürger, Maschinenschlosser, ohne Titel, arbeitslos, nach einem abgeschlossenen Sekundarschulabschluss, verheiratet, Vater von zwei Kindern und auf freiem Fuß

dass er

am 26. Mai 2026 gegen 16:25 Uhr in Novigrad na Dobra, Gemeinde Netretić, gemäß einer vorherigen Vereinbarung mit einer unbekannten Person und gemäß den genauen Anweisungen, die er auf seinem Samsung-Mobiltelefon erhielt, mit der Absicht, sich durch den illegalen Transport ausländischer Staatsbürger materiell zu bereichern, gegen eine nicht näher bestimmte Geldsumme in einem Volkswagen Polo mit dem österreichischen Kennzeichen W-38408P fünf illegale Migranten transportierte, die zuvor illegal nach Kroatien eingereist waren, und die Grenzkontrolle passierte, obwohl er wusste, dass sie sich illegal auf kroatischem Gebiet aufhielten, transportierte er sie, bis er von Polizeibeamten angehalten wurde.

und so ermöglichte und unterstützte er aus Eigennutz andere Personen bei der illegalen Einreise und dem illegalen Aufenthalt in der Republik Kroatien, wodurch er eine Straftat gegen die öffentliche Ordnung – die illegale Einreise, den illegalen Aufenthalt und die illegale Einreise in die Republik Kroatien, einen anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union oder einen Unterzeichnerstaat des Schengener Abkommens – begangen hat, die in Artikel 326 Absatz 1 des Strafgesetzbuches („Amtsblatt“ Nr. 125/2011, 144/2012, 56/2015, 61/2015, 101/2017, 118/2018, 126/2019, 114/2022, 36/2024 und 136/2025; im Folgenden: StGB) beschrieben und strafbar ist.

Auf Grundlage von Artikel 79 Absatz 2 des Strafgesetzbuches schlage ich vor, dass das Gericht dem Angeklagten das mit der vorläufigen Beschlagnahmebescheinigung der Seriennummer 01160731 vom 27. Mai 2026 beschlagnahmte Mobilgerät Samsung S21 abnimmt.

Beweismittel, auf die ich die Anklage stütze und die ich in der Verhandlung vorlegen werde:

1. Polizeibericht vom 26. Mai 2026 (Seite 14),
2. Protokoll der vorübergehenden Beschlagnahme von Gegenständen vom 26. Mai 2026 (Seite 15),
3. Bescheinigung über die vorübergehende Beschlagnahme von Gegenständen mit der Seriennummer 01160732 vom 26. Mai 2026 (Seite 16),
4. Bescheinigung über die vorübergehende Beschlagnahme von Gegenständen mit der Seriennummer 01160732 vom 26. Mai 2026 (Seite 17),
5. Protokoll der Durchsuchung von beweglichem Eigentum und des Banktresors vom 27. Mai 2026 (Seiten 19–21),
6. Fotos von Mobiltelefonbildschirmen (Seiten 22–28).
7. Protokoll der ersten Vernehmung des Angeklagten mit Audio- und Videoaufzeichnung vom 27. Mai 2026 (Seiten 31–34),
8. Protokoll der Vernehmung von Personen mit personenbezogenen Daten vom 26. Mai 2026 (Seiten 36–40),
9. Protokoll über die Rückgabe der vorläufig beschlagnahmten Gegenstände vom 27. Mai 2026 (Seite 45),
10. Protokoll über die Rückgabe der vorläufig beschlagnahmten Gegenstände vom 30. Mai 2026 (Seite 49).

Erläuterung

Die Polizeibehörde Karlovac, Polizeirevier Duga Resa, hat gegen den Angeklagten Adem Okay eine Strafanzeige wegen unerlaubten Einreises, unerlaubten Aufenthalts und unerlaubten Aufenthalts in der Republik Kroatien, einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union oder einem Schengener Vertragsstaat gemäß Artikel 326 Absatz 1 des Strafgesetzbuches erstattet. Der Verdacht, dass der Angeklagte die genannte Straftat begangen hat, ergibt sich aus dem Bericht über die Maßnahmen der Polizeibeamten, den Protokollen und Bescheinigungen über die vorübergehende Beschlagnahme von Gegenständen sowie den Protokollen über die Durchsuchung von beweglichem Vermögen und eines Banktresors.

Während der Beweisaufnahme im Rahmen der ersten Vernehmung des Angeklagten trug Adem Okay seine Verteidigung vor. Er gab an, für ein Unternehmen an einem Wettbewerb teilgenommen zu haben, das ihm einige Werbeaufträge für Kroatien angeboten hatte. Man habe ihm einen Link geschickt, über den er zu einem bestimmten Ort fahren und dort Kunden abholen und nach Wien bringen sollte. Beim ersten Anruf seines Chefs wurde ihm der Abholort mitgeteilt, und später rief er erneut an, um die Personen vom Flughafen abzuholen. Der erste Anruf lautete, dass vier Personen mit dem Flugzeug ankämen und nach Wien gebracht werden müssten. Dieser Flug wurde jedoch

abgesagt. Er erhielt einen neuen Link, über den ihm mitgeteilt wurde, dass es sich um Mitarbeiter des Unternehmens handele und sich der Treffpunkt im Wald befinde. Er sah die Personen und dachte, das ginge ihn nichts an. Es waren zu viele, sie bedrohten ihn. Er wollte sie gehen lassen und wurde dann erwischt. Es handelte sich um eine Gruppe von 15 bis 17 Personen. Er fuhr mit fünf Personen im Auto 20 bis 25 Kilometer. Er fuhr eine halbe Stunde, bis er angehalten wurde.

Am Ausgang wollte er die Migranten freilassen und nach Wien fahren, als ihn die Polizei anhielt. Am Tag seiner Festnahme wurde ein Transfer vereinbart. In der Anzeige wurde ein Fahrer vom Hotel zum Flughafen gesucht. Er nahm Kontakt zu zwei Personen auf, traf sie aber nicht persönlich. Er sollte 840 Euro für die ganze Woche sowie ein Zimmer erhalten. Das restliche Geld erhielt er nicht. Er verließ Wien in seinem VW, dem Familienauto seiner Frau. Am Nachmittag nahm er fünf Migranten mit, fuhr sie eine halbe Stunde lang und holte sie in einem Dorf ab, das auf der einen Seite an einen Wald und auf der anderen Seite an einen Bahnhof grenzte. Während des Transfers sprach er mit den Personen im Auto nur gebrochen Englisch. Er bereut seine Tat zutiefst; es sei der größte Fehler seines Lebens, und er werde sich nicht wundern, wenn so etwas nicht wieder vorkommt.

Der Bericht über die Vorgänge vom 26. Mai 2026 zeigt, dass Polizeibeamte an diesem Tag gegen 16:25 Uhr an der Mautstelle Novigrad einen VW Polo mit dem Kennzeichen W-38408P (A) bemerkten. Das Fahrzeug war sichtbar beladen und verdeckt, was den begründeten Verdacht nahelegte, dass darin illegale Migranten transportiert wurden.

Um 16:29 Uhr wurde das genannte Fahrzeug an der Mautstelle Novigrad angehalten. Bei der Kontrolle stellte sich heraus, dass es von dem Angeklagten Adem Okay, einem österreichischen Staatsbürger, gefahren wurde, während sich fünf unbekannte Personen als Passagiere im Fahrzeug befanden, wobei sich eine männliche Person auf dem Beifahrersitz befand und die anderen vier männlichen Personen auf den Rücksitzen saßen. Alle hatten keine Papiere und stehen im begründeten Verdacht, illegal nach Kroatien eingereist zu sein, sich dort illegal aufzuhalten und illegalen Aufenthalt zu haben – es handelt sich also um illegale Migranten.

Aus der Bescheinigung über die vorübergehende Beschlagnahme von Gegenständen mit der Seriennummer 01160732 vom 26. Mai 2026 geht hervor, dass ein Pkw, ein silberfarbener Volkswagen Polo mit dem Kennzeichen W-38408P (A), der zugehörige Schlüssel und die Fahrzeugpapiere vom Angeklagten beschlagnahmt wurden.

Aus der Bescheinigung über die vorübergehende Beschlagnahme von Gegenständen mit der Seriennummer 01160731 vom 26. Mai 2026 geht hervor, dass ein Samsung Galaxy S21 und ein iPhone 15 Pro vom Angeklagten beschlagnahmt wurden.

Aus dem Protokoll der Durchsuchung beweglicher Sachen und des Banksafes vom 27. Mai 2026 geht hervor, dass bei der Durchsuchung des Mobiltelefons Samsung Galaxy S21, das dem Beklagten mit der Bescheinigung über die vorübergehende Beschlagnahme des Gegenstands mit der Seriennummer 01160731 vom 26. Mai 2026 beschlagnahmt wurde, Daten zutage gefördert wurden,

die darauf hindeuten, dass er illegale Migranten durch das Hoheitsgebiet Kroatiens transportierte, um sich illegale materielle Vorteile zu verschaffen. Dabei nutzte er die WhatsApp-Anwendung, über die er mit den Personen „Routa Tour“ und „Oguz A“ kommunizierte. Es gibt eine Mitteilung, in der es heißt, dass ihm ein offizielles Mercedes-Vito-Fahrzeug und ein Gehalt von 800,00 Euro pro Woche versprochen wurden und er die Passagiere vom Flughafen zum Hotel befördern sollte, und es gibt auch eine Mitteilung über die Personenbeförderung von etwa 2.000,00 Euro pro Transport im eigenen Fahrzeug. Auch Standorte in Zagreb, Arena Zagreb, sind sichtbar. Ebenfalls sichtbar ist der Standort für die Einschiffung von Migranten mit Koordinaten in der Nähe von Otok Oštarijski in der Nähe der Mautstelle und der Standort für die Ausschiffung von Migranten mit Koordinaten in Pribanjci, Gemeinde Bosiljevo.

Aus dem Protokoll über die Rückgabe vorübergehend beschlagnahmter Gegenstände vom 27. Mai 2026 geht hervor, dass dem Beklagten ein Mobiltelefon des Modells iPhone 15 Pro von Apple zurückgegeben wurde.

Aus dem Protokoll über die Rückgabe vorübergehend beschlagnahmter Gegenstände vom 30. Mai 2026 geht hervor, dass Gonul Okays VW Polo, Kennzeichen W 38408P, im Besitz von Gonul Okay, ein Verkehrsschein und ein Zündschlüssel für das betreffende Auto zurückgegeben wurden.

Unter Berücksichtigung aller oben genannten Umstände, d. h. unter Berücksichtigung der aufgeführten Beweise, bin ich der Ansicht, dass im vorliegenden Fall ein begründeter Verdacht besteht, dass das Verhalten des Angeklagten alle wesentlichen Merkmale der ihm zur Last gelegten Straftat erfüllte und dass er aus Eigennutz gehandelt hat.

Der Angeklagte gab zu seiner Verteidigung nämlich zu, dass er sich bereit erklärt hatte, ihm unbekannte Personen abzuholen und zu transportieren, wofür er einen bestimmten Geldbetrag erhalten sollte, und transportierte daher am 26. Mai 2026 gegen 16:25 Uhr in der Stadt Novigrad na Dobri, Gemeinde Netretić, in einem Volkswagen Polo mit dem österreichischen Kennzeichen W-38408P fünf illegale Migranten, die zuvor illegal in das Hoheitsgebiet Kroatiens eingereist waren transportierte sie, bis er von Polizeibeamten angehalten wurde, und benutzte dabei ein Samsung Galaxy S21-Mobiltelefon, auf dem er Anweisungen von Transportorganisatoren bezüglich der Beförderung von Migranten und der Entschädigung für die Beförderung derselben Personen erhielt.

Nach alledem bin ich der Ansicht, dass im Handeln des Angeklagten alle wesentlichen Tatbestandsmerkmale des § 326 Abs. 1 StGB erfüllt sind, so dass die Erhebung dieser Anklage gerechtfertigt und gesetzeskonform erscheint.

Ich halte es auch für gerechtfertigt, dass das Gericht auf der Grundlage von Artikel 79 Absatz 2 des Strafgesetzbuchs dem Beklagten das Mobiltelefon Samsung Galaxy S21 einzieht, das vom Beklagten mit der Bescheinigung über die vorübergehende Einziehung des Gegenstands, Seriennummer: 01160731 vom 26. Mai 2026, eingezogen wurde, da der Angeklagte das besagte Mobiltelefon bei der

Begehung der Straftat verwendet hat, und das alles nur, weil die Gefahr besteht, dass dies der Fall ist
Das Mobiltelefon wird zur erneuten Begehung der Straftat verwendet.

STELLVERTRETENDER STAATSANWALT

Davorin Rauch

Anhang: Datei

Datensatznummer: 17c21-16ef5

Kontrollnummer: 0839f-192de-aefdd

Dieses Dokument ist elektronisch digital signiert.

Sie können die Echtheit des Dokuments unter der folgenden Webadresse überprüfen:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>

durch Eingabe der oben genannten Datensatznummer und Dokumentenkontrollnummer.

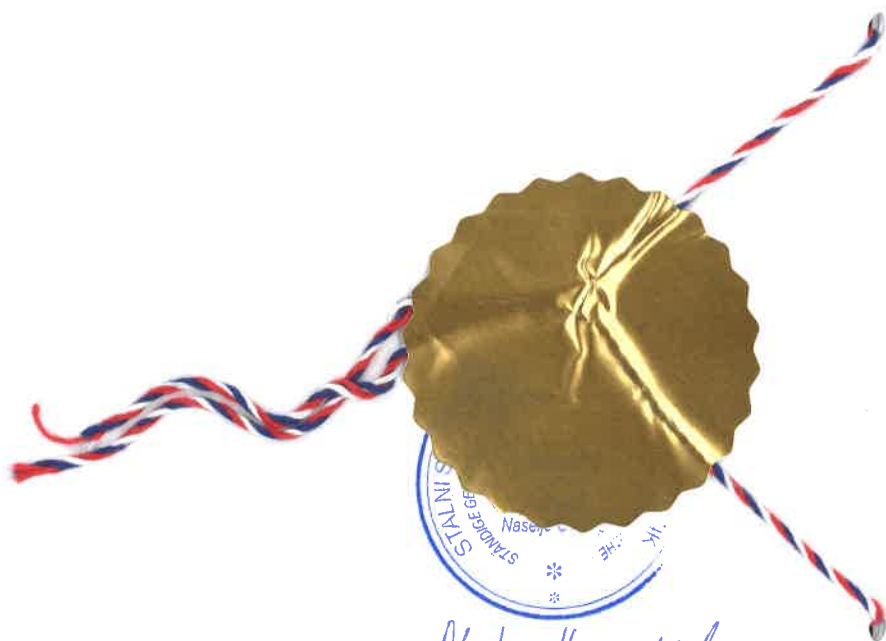
Sie können dies auch überprüfen, indem Sie den QR-Code scannen. In beiden Fällen zeigt das System
das Original dieses Dokuments an.

Wenn dieses Dokument mit dem in digitaler Form vorgelegten Original identisch ist, bestätigt die
Staatsanwaltschaft der Stadt Karlovac seine Echtheit
Dokumente.

Ich, Marta Kasun Nahod, ständige Gerichtsdolmetscherin für die deutsche Sprache, ernannt durch den
Beschluss des Ministeriums für Justiz, Verwaltung und digitale Transformation in der Republik
Kroatien, Klassifizierungsnummer: UP/I-710-02/25-01/83 und Aktenzeichen 514-03-04-03/02-25-05
vom 17. Mai 2025, bestätige, dass die vorliegende Übersetzung vollständig dem in deutscher Sprache
verfassten Original entspricht.



Marta Kasun Nahod



Harto Kasu Nalood